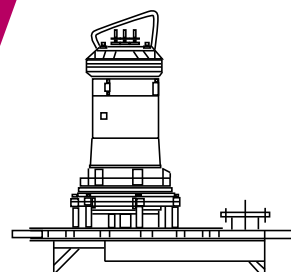


A black and white photograph of two seals in the water, looking upwards. The image is partially obscured by a large magenta geometric shape that serves as a background for the text.

Radial Aerators for Waste  
Water Treatment  
*Aérateurs Radiaux  
pour Eaux Usées*  
**Aeratori Radiali per il Trattamento  
delle Acque Reflue**

**caprari**  
pumping power



**ARS  
ADS**

Together with the surface aerators, the submersible radial aerators for treating wastewater provide the ideal solution to all aeration requirements. Caprari systems offer:

- High efficiency
- High-level reliability
- Facilitated maintenance

*Les aérateurs radiaux immergés pour le traitement des eaux usées et les aérateurs de surface apportent la solution idéale à toutes les exigences d'oxygénation. Les systèmes Caprari permettent d'obtenir :*

- *Haut rendement*
- *Haute fiabilité*
- *Entretien facilité*

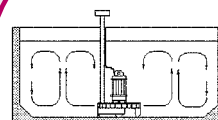
Gli aeratori radiali sommersi per il trattamento delle acque reflue e gli aeratori di superficie offrono la soluzione ideale per tutte le esigenze di aerazione.

I sistemi Caprari consentono di ottenere:

- Alta efficienza
- Alta affidabilità
- Manutenzione facilitata



A working aeration system  
Système d'aération en service  
Sistema di aerazione in funzione



Working range  
Zone d'influence  
Zona di influenza



Installation at a plant  
Exemple de montage dans une installation  
Installazione in impianto

# ARS

## RADIAL SUBMERSIBLE AERATORS AÉRATEURS RADIALES SUBMERSIBLES AERATORI RADIALI SOMMERSI

The ARS and ARS/S submerged aerators are an extremely flexible and versatile aeration system for the treatment of wastewater and whenever mixing with air is required in all kinds of difficult or awkward working conditions.

Elevated oxygen transfer values, low noise levels, increased reliability, low cost and rapidity of installation, are just some of the advantages that Caprari submerged aerators offer. ARS/S series thanks to the extension of the channels offers further oxygen transfer values.

The compactness of the submerged aerator means that tanks do not need to be emptied or the plant shut down for installation.

*Les aérateurs submersibles ARS et ARS/S représentent un système d'aération extrêmement flexible et polyvalent dans le secteur du traitement des eaux et dans tous les cas qui exigent le brassage avec un apport d'air en conditions de travail difficiles et lourdes.*

*Valeurs élevées de transfert d'oxygène, faible niveau sonore, grande fiabilité, faible coût et rapidité d'installation: voici quelques-uns des avantages importants que les aérateurs submersibles Caprari permettent d'obtenir. Grâce au prolongement des canaux d'expulsion, la série ARS/S offre des valeurs supplémentaires de transfert d'oxygène.*

*Grâce à la structure compacte de la machine, il n'est pas nécessaire de vider les bassins ou d'arrêter les installations, comme pour les autres systèmes d'aération conventionnels.*

Gli aeratori sommergibili ARS e ARS/S rappresentano un sistema di aerazione estremamente flessibile e versatile nel settore del trattamento delle acque ed in tutti i casi ove è richiesta la miscelazione con l'apporto di aria in condizioni di lavoro difficili e gravose.

Elevati valori di trasferimento di ossigeno, bassa rumorosità, grande affidabilità, basso costo e rapidità di installazione, sono alcuni dei più importanti vantaggi che gli aeratori sommergibili Caprari consentono di perseguire. La serie ARS/S grazie al prolungamento dei canali di espulsione offre ulteriori valori di trasferimento di ossigeno.

Per l'installazione e la manutenzione, grazie alla compattezza della macchina, non è necessario svuotare le vasche o fermare gli impianti.

# caprari

pumping power



## ADS

**SURFACE AERATORS  
AÉRATEURS DE SURFACE  
AERATORI DI SUPERFICIE**



A working ARS 400  
ARS 400 en service  
ARS 400 in funzione



Aeration Turbines - ADS series  
Stationary Installation  
Turbines d'aération - série ADS  
installation fixe  
**Turbine di aerazione - serie ADS  
installazione fissa**



Aeration Turbines - ADS series  
Floating Installation  
Turbines d'aération - série ADS  
installation flottante  
**Turbine di aerazione - serie ADS  
installazione galleggiante**

The surface aerators are mainly used in water purification plants for the biological treatment of the wastewater and in lagoons. They can be both stationary and floating.

The geometry of the impeller allows a high efficiency in the oxygen transfer; its profile has been designed in order to avoid that foreign materials adhering to the impeller. The variation of the rotor immersion determines a different oxygen transfer efficiency and a different mixing. In order to have a convenient regulation of the immersion and obtain the maximum oxygen transfer, our aerator turbines are equipped with a proper device made of threaded bars and double regulation bolts.

*Les aérateurs de surface sont principalement utilisés dans les stations d'épuration des eaux pour le traitement biologique des effluents et dans les stations de lagunage. Ils peuvent être réalisés dans une version fixe ou flottante. La géométrie de la turbine autorise un rendement élevé dans le transfert d'oxygène; le profil est conçu pour éviter que les corps étrangers puissent y adhérer. La variation de l'immersion du rotor détermine le rendement dans le transfert d'oxygène et du brassage. Pour réaliser un réglage pratique de l'immersion et obtenir le transfert maximum d'oxygène, nos turbines d'aération sont dotées d'un dispositif spécial formé de barres filetées et doubles boulons de réglage.*

Gli aeratori di superficie sono utilizzati principalmente negli impianti di depurazione delle acque per il trattamento biologico dei reflui e negli impianti di lagunaggio. Possono essere realizzati nella versione fissa o galleggiante. La geometria della girante consente un elevato rendimento nel trasferimento di ossigeno; il profilo è studiato per evitare che ad essa aderiscano materiali estranei. La variazione dell'immersione del rotore determina il rendimento nel trasferimento dell'ossigeno e della miscelazione. Per realizzare una comoda regolazione dell'immersione e ottenere quindi il massimo trasferimento d'ossigeno, le nostre turbine di aerazione sono dotate di un apposito dispositivo costituito da barre filettate e doppi bulloni di regolazione.

Italy

France

Spain

United Kingdom

Germany

Portugal

Australia

Tunisia

People's Republic of China

Greece

New Zealand

**CAPRARI SPA** Modena (Italy) • **CAPRARI FRANCE SARL** Maurepas - Paris (France) • **BOMBAS CAPRARI SA** Alcalà de Henares Madrid (Spain) • **CAPRARI PUMPS (U.K.) LTD** Peterborough (United Kingdom) • **CAPRARI PUMPEN GMBH** Fürth/Bayern (Germany) • **CAPRARI PORTUGAL LDA** Santarém (Portugal) • **CAPRARI PUMPS AUSTRALIA PTY LTD** Beverley SA (Australia) • **CAPRARI HELLAS SA** Thessaloniki (Greece) • **CAPRARI TUNISIE SA** Ben Arous (Tunisia) • **CAPRARI PUMPS (SHANGHAI) CO LTD** Shanghai (People's Republic of China) • **CAPRARI PUMPS NEW ZEALAND** Christchurch (New Zealand)



**Water Collection and Distribution**



**Boosting and Distribution of surface water**



**Wastewater Transport and Treatment**



**Pump Control Technology**



**caprari**  
pumping power



[www.caprari.com](http://www.caprari.com)